

ПРОТОКОЛ

Номер 176

08.09.2020 г.

Град Свиленград

Районен съд – Свиленград

Трети наказателен състав

На 08.09.2020 година в публично заседание в следния състав:

Председател:

Добринка Д. Кирева

Секретар: Татяна Г. Терзиева

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно дело от общ характер № 20205620200467 по описа за 2020 година.

На именното повикване в 14:15 часа се явиха:

Страна **Районна прокуратура - Свиленград**, уведомени от предходното съдебно заседание, изпраща представител прокурор **Десислава Садова**.

Подсъдимият **Б. М.**, редовно призован, осигурен от органите на **СДВНЧ – Любимец**, се явява лично и с **адв. Владимир Бамбалов**, служебен защитник от досъдебното производство.

В залата присъства преводача **М. Н. Х.** уведомен от предходното съдебно заседание.

Адв. Бамбалов – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще се ползва от пащу език.

Съдът като взе предвид, че подсъдимия **Б. М.** не владее български език и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от пащу език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен преводач, като поименно определя **М. Н. Х.**, който да извърши устен превод от български език на пащу език и обратно, водим от което и на основание чл.1**, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **Б. М.** преводач **М. Н. Х.**, който да извърши устен превод от български език на пащу език и обратно при възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **М. Н. Х.**, роден на ***** година в град Афганистан, афганистанец, български гражданин, живущ в град Пловдив, ул.,*****”, №**, вход *, етаж *, ап.№ *, област *****, с висше образование, неженен, неосъждан, собственик на ЕТ, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **М. Н. Х.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията.

Преводачът **М. Н. Х.** – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. Бамбалов – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **Б. М.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам преводача и не възразявам той да ми превежда по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **Б. М.**, роден на ***** година в град Нингархар Афганистан, живее в град Кабул, Афганистан, афганистански гражданин пашун по произход, неженен, с основно образование, не работи, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правот

им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебни секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. Бамбалов – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **Б. М.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата и предвидени в НПК.

Подсъдимият **Б. М.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК
Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **Б. М.** , което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. Бамбалов - Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **Б. М.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **Б. М.** , разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **Б. М.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласи относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебни протокол, както следва: Днес, **08.09.2020** г. в гр.Свиленград, междуподписаните - от една страна **Десислава Садова** - прокурор в Районна прокуратура гр. Свиленград и **Владимир Николов Бамбалов** - адвокат от Авокатска колегия - гр. Хасково, с адвокатска кантора в град Свиленград обл.Хасково – служебен защитник на обвиняемия **Б. М./В. М./**, роден на ***** година в град Нингархар, Афганистан, гражданин на Афганистан обвиняем по бързо производство № **37/2020** г. по описа на ГПУ-Ново село, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл.381 и сл. от НПК постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото, включващо съгласието ни по всички въпроси, посочени в чл.381, ал.5 от НПК, относно следното:

1.Обвиняемият Б. М. , роден на ***** година в град Нингархар Афганистан, живее в град Кабул, Афганистан, афганистански гражданин пащун по произход, неженен, с основно образование, не работи, адрес за призоваване в Р. България: СДВНЧ - Любимец, неосъждан, без документи за самоличност, по заявени от лицето данни, **се признава за виновен**, в това, че на 22.08.2020 година в района на 324-та гранична пирамида, в землището на град Свиленград, обл. Хасково, влязъл през границата на страната от Република Гърция в Република България, без разрешение на надлежните органи на власт - **престъпление по чл.279, ал.1 от Наказателния кодекс.**

2. За така извършеното престъпление по чл.279, ал.1 от НК от обвиняемия **Б. М. ,** със снета по-горе самоличност, на основание **чл.279, ал.1 вр. с чл 54, ал.1 от НК** се налагат наказания „Лишаване от свобода” за срок от (шест) месеца и “Глоба” в размер на 200.00 (двеста) лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. От престъплението извършено от обвиняемия Б. М. , със снета по-гор самоличност не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване.
4. По делото няма иззети веществени доказателства.
5. Направените по делото разноси в размер на 60.00 /шестдесет/ лева представляващи възнаграждение за преводач, на основание чл.189, ал.2 от НПК следва да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил

За така извършеното престъпление от общ характер чл.381, ал.2 от НПК допуска сключване на споразумение за решаване на делото.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381, ал.5 от НПК.

На обвиняемия Б. М. , роден на ***** година в град Нингархар Афганистан, гражданин на Афганистан чрез преводача от български език на пашу и обратно – М. Н. Х. , роден на ***** г. в Афганистан, ЕГН: ***** от гр. *****, ул. ***** № **, вх. *, ет. *, ап. *, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК за даване на неверен превод, беше прочетено настоящото споразумение и беше разяснен смисъла му, като обвиняемият декларира, че е съгласен със споразумението и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Б. М. /В. М./, роден на ***** година в град Нингархар Афганистан, живее в град Кабул, Афганистан, афганистански гражданин на пашун по произход, неженен, с основно образование, не работи, неосъждан, без документи за самоличност, по заявени от лицето данни, ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред. Чийто съдържание ми бе прочетено и разяснено чрез преводача М. Н. Х. , с постоянен адрес: гр. *****, ул. ***** № **, вх. *, ет. *, ап. *.

ПРЕВОДАЧ:.....

ОБВИНЯЕМ:

.....

/М. Н. Х. /

/Б. М. /

СПОРАЗУМЕЛИ

СИ

:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА

СВИЛЕНГРАД

ПРОКУРОР:.....

/Десислава Садова/

ЗАЩИТНИК:.....

/адв. Владимир Бамбалов/

ОБВИНЯЕМ :.....

/Б. М. /

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български на
пашу език от преводача М. Н. Х. , с постоянен адрес: гр.***** , ул
***** № **, вх. *, ет.*, ап.*, предупреден за отговорността по чл.290, ал.1
от НК.

ПРЕВОДАЧ:... ..

/М. Н. Х. /

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор **Десислава Садова** при Районна прокуратура – Свиленград и адв. **Владимир Бамбалов** от АК – Хасково – защитник на подсъдимия **Б. М.** , **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

I. ПРИЗНАВА подсъдимия **Б. М.** , роден на ***** година в град Нингархар, Афганистан, живее в град Кабул, Афганистан, афганистански гражданин, пащун по произход, неженен, с основно образование, не работи, неосъждан.

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 22.08.2020 година в района на 324-та гранична пирамида, в землището на град Свиленград, обл. Хасково, влязъл през границата на страната от Република Гърция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта – **престъпление по чл.279, ал.1 от НК**,

поради което и на основание **чл. 279, ал.1, чл.54, ал.1 от НК ГО** **ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 6 (шест) месеца и „Глоба” в размер на 200 (двеста) лева.**

ОТЛАГА на основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години.

ПОСТАНОВЯВА на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноси в размер на **60.00 лв. (шестдесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а

сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 (петдесет) лева**
ДА ОСТАНАТ – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 467/2020г.** по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **Б. М.** за престъпление по чл.279, ал.1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимият **Б. М.** (чрез преводача) **на основание чл.395в от НПК** Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Препис- извлечение от Протокола в частта с одобреното споразумение да се изпрати на СДВНЧ –Любимец, за сведение.

Адв. Бамбалов – Моля да ми бъде издаден препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на **адв. Бамбалов.**

Заседанието завърши в **14.30 часа.**

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____